

## Direcció, administració, publicitat i vendes:

Octubre Centre de Cultura Contemporània.  
Carrer Sant Ferran, 12. 46001 València.  
Telèfon: 963 535 100. Fax: 963 155 165.  
**Redacció de Barcelona:** Rambla de Catalunya, 121,  
1-2, esc. esquerra. 08008-Barcelona.  
Telèfon: 932 384 262. Fax: 932 384 263.  
**Redacció de Palma:** Almudaina, 8 entresòl-dreta.  
07001-Palma de Mallorca.  
Telèfon i Fax: 971 720 763.  
**Adreça Internet:**  
http://www.eltemps.cat  
**Correu electrònic:** eltemps@eltemps.net  
**Subscripcions:** 902 131 025.

**Edita:** Edicions del País Valencià, S.A.  
**Editor:** Eliseu Climent.

**Director:** Àlex Milian.

**Coordinador:** Jaume Monzó.

**Redacció de València:** Núria Cadenes, Víctor Maceda,  
Jesús Prats (fotografia) i Rosa Serrano (documentació).

**Redacció de Barcelona:** Enric Rimbau (cap de redac-  
ció), Gemma Aguilera, Lluís Bonada i Xevi Camprubí,  
Gemma Morales (secretària de redacció).

**Redacció de Palma:** Miquel Payeras.

**Producció:** Josep Agustí i Laia Carreras (correcció lin-  
güística), Miquel Benítez (escàner i portada), Vanessa  
Prieto (maquetació i gràfics).

**Rúbriques:** Francesc-Marc Àlvaro, Sebastià Alzamora,  
Oriol Amat, Toni Arbonés, Joan-Anton Benach, Xavier  
Bru de Sala, Toni Canyís, Muriel Casals, Agustí  
Colomines, Martí Domínguez, Fabià Estapé, Jaume  
Fàbrega, Llibert Ferrí, Josep Gifreu, Alex Gorina, Manuel  
S. Jardí, Alfons Llorenç, Julio A. Mañez, Glòria Marcos,  
Joan Marí, Pere Martí, Ricard Mas, Andreu Mas-Colell,  
Joan F. Mira, Lluís Montserrat, Joan Nebot, Enric Oller,  
J. J. Pérez Benlloch, Marta Pessarrodona, Pilar Rahola,  
Josep Ramoneda, Ferran Sàez Mateu, Joan de Sagarra,  
Sebastià Serrano, Josep Maria Terricabras, Ramon  
Tremosa, Eva Vila, Vicenç Villatoro, Xavier Vinader.

**Corresponsals:** Ferran Casas (Madrid), Macià  
Claramunt (Castelló), Miriam Díez (Roma), Joan Lluís  
Ferrer (Eivissa), Carla Fibla (Rabat), Pere Habet  
(Catalunya Nord), Victorià Jiménez (Londres), Carles  
Marqués (Menorca), Octavi Martí (París), Anna Sàez  
(Lleida), A. V. Santamaria (Alacant), Marc Segalés  
(Andorra).

**Col·laboradors:** Albert Aguilera, Laura de Andrés,  
Albert Balanzà, Vicenç Batalla, Oriol Bohigas, Miquel  
Calvet, Violeta Camarasa, Laia Campos, Alexandre  
Carbó, Gemma C. Serra (Berlín), Antoni Castel, Alfons  
Cervera, Eliseu T. Climent, Joan Colomer, Joan Corbera,  
Oriol Cortacans, Martí Crespo, Miquel Àngel Díaz,  
Daniel Díez Esculies, Júlia Èsbert, Enric Faura, Laia  
Fernández, Laia Forés (Brussel·les), Mireia Garolera  
(Nova York), David Garrido, Roser Gasol, Salva  
Giménez, Pere Gimferrer, Paco Gisbert, Dani Gómez  
(País Basc), Andreu Gomila, Ricard González, Gani  
Jakupi, Jordi Llaonart (Kuwait), Maite Insa, Josep Enric  
Llebot, Rossanna Melià, Ricard Mir (Jerusalem), Joan  
M. Oleaque, Pelai Pagés, Aida Palau, Óscar Palau,  
Montse Palau, Toni Payà, Juli Peretó, Carles Pont,  
Federico Rivas (Buenos Aires), Lali Sandiumenge (el  
Caire), Cristina Simon, Eva Tarragona, Jordi Tejel,  
Violeta Tena, Sergi Vicente (Pequín).

**Assessor editorial:** Salvador Cot.

**Traductors:** David Egea (alemany), Yolanda Girao (ita-  
lià), Maite Insa (anglès i francès).

**Col·laboradors gràfics:** Agencia Efe, Tina Bagué, Joan  
Celià, Fer, Rafa Gil, José Luis Iniesta, Vicente A.  
Jiménez, Salvador Llosà, Glòria Matamala, Jordi Play.  
**Disseny:** Vanessa Prieto.

**Disseny capçalera:** Enric Satué.

**Foto portada:** Jordi Play.

**Publicitat i promoció:** Salva Martínez (València).  
Tel.: 963 535 100. Gemma Garrido, Josep Soler i Eva  
Hernández (Barcelona). Tel.: 932 384 262. Margalida  
Mateu (Palma). Tel.: 971 720 763

**Subscripcions:** Quica Sena.

**Administració:** Susanna Alacreu, Assumpció Palau i  
Pilar Martí.

**Fotomecànica i impressió:** Signo Gráfico S.L.

**Alboraia (Horta).**

**Dipòsit legal:** V-853-1984.

**Preu a la Catalunya Nord:** 3,04 euros.

(S'hi inclouen les despeses de transport)

Cap part d'aquesta publicació pot ser reproduïda per cap mitjà,  
ja siga mecànic, fotogràfic, electrònic, magnètic, de fotocòpia,  
o qualsevol altre, sense permís de l'editor.

## Els numerets de RTVE

**E**ls números rojos de Radiotelevisió Espanyola (RTVE) són un escàndol i mereixen una reconversió de l'ens públic, una remodelació profunda que faça net i que siga acompanyada d'una nova gestió, extremadament rigorosa amb les despeses d'un monstre que paguem tots. La solució no pot ser menysprear les llengües oficials que no són l'espanyol i reduir a la mínima expressió la presència del català en una cadena pública que es nodreix dels pressupostos públics. Molt al contrari, la lògica, tant des d'un punt de vista de correcció política com des d'una perspectiva purament comercial, hauria de ser que les televisions privades estatals (Antena 3, la Cuatro, Telecinco, la Sexta) feren com Td8 fa al Principat i apostaren per conquerir el mercat català en tantes franges com els siga possible: hi ha molt camp per córrer des dels programes infantils fins als informatius. A més, la tecnologia els permet emetre en dual, la qual cosa simplifica l'opció d'oferir, simultàniament, una versió en espanyol i una en català de les mateixes pel·lícules o sèries. D'aquesta manera, podrien fàcilment augmentar l'audiència en un mercat de deu milions de persones.

Si aquesta opció és lògica per a les televisions privades, per a les públiques és intrínsecament necessària. La cooficialitat de les llengües, reconeguda per la Constitució i els estatuts, implica unes obligacions per part de les institucions públiques. I la condició de llengua minoritzada del català les hauria de comprometre "cívicament".

Com passa sovint en qüestions de llengua, el Govern català ha pressionat més que els Govern valencià i balear i, al Principat, el circuit català de televisió –i Ràdio 4– podrà salvar part de la programació. S'ha de reconèixer i valorar l'esforç de la Generalitat de Catalunya, però no és cap consol si finalment es redueixen les hores de ràdio i televisió en llengua pròpia.

A València i les Illes, la reducció dels programes dels centres territorials és la desconexió d'un malalt que agonitzava. Cal recordar que, tant a València com a Mallorca, Ràdio 4 va ser desmantellada a principi dels anys noranta pel mateix partit que ara governa, el PSOE. En aquell moment ja es van donar arguments d'eficiència econòmica, productivitat i es van fer servir termes com "mesures d'urgència". Ara es torna a fer amb l'excusa del deute acumulat, els números rojos de RTVE, però la mesura, com aquella vegada, tornarà a ser insuficient. El problema no és la llengua, però la programació en català torna a ser la víctima propiciatòria.

## Als nostres lectors



La televisió és la finestra per la qual entren a casa nostra desconeguts que se'ns acabaran fent familiars, periodistes als quals s'acaba donant un xec en blanc de confiança i entreteniments de tota mena –cultes, superficials o grollers–. Fa trenta anys, la llengua que feien servir mai no era la nostra. A pesar dels alts i baixos que han patit –i patiran– les nostres televisions autonòmiques depenent del Govern que ha manat, no es pot negar que TV3 –sobretot– i Canal 9 –cada cop menys– han fet una feina de normalització lingüística important. La Televisió Espanyola mai no ha assolit un com-

promís tan ferm amb la llengua del país com el que les cadenes catalana i valenciana van adquirir de bon començament. Mantenir o recuperar aquesta funció ha de ser el seu primer objectiu.

**Àlex Milian**